

Übersetzung

Abchrift der Abschrift

Ministerium für Kohlenbergbau  
Zentrale Einkaufsverwaltung  
für technisches Material

Vereinigte Braunkohlenindustrie Wroclaw

Stalinograd, den 4.11.1955  
Aktennummer: G 12-Pl/89/3157/55  
Huer Zeichen: XI-T 11-KA/5408-10296

Betr.: Absetzer Typ AS 400 für Turow

Bezug nehmend auf den uns mit dem Schreiben vom 23.11.55, Importantrag für den Einkauf eines Absetzers AS - 400, Leistung 750 m<sup>3</sup>/h, in der DDR für die Grube Turow, Zustellungsstermin 1956, notieren wir, daß wir uns an die Polimex gewandt haben, mit der Bitte, um Aktualisierung einer Offerte für den obengenannten Einkauf, da die Offerte des DIA vom 25.10.1954 inzwischen unaktuell geworden ist. In Verbindung damit erhält die Polimex Antwort des DIA, daß die DDR die Produktion des Absetzers Typ AS 400 eingestellt hat.

Gegenwärtig bearbeitet das Projekt-Büro der DDR einen neuen Absetzer-Typ, welcher den Leistungen des Absetzers AS-400 entspricht. Der neue Absetzer-Typ kann von der DDR frühestens im Jahre 1957 geliefert werden.

In Verbindung mit der obigen Angelegenheit betrachten wir den Kauf des Absetzers AS-400 für unaktuell. Wenn Ihr weiterhin an dem Kauf eines Absetzers des neuen Types interessiert seid, welcher frühestens 1957 geliefert werden kann, bitten wir um Stellung eines Antrages an die Polimex mit Importantrag.

Ministerium für Kohlenbergbau  
Zentrale Einkaufsverwaltung  
für technisches Material

stellvertr. Direktor  
gez. E. Borowka

für die Richtigkeit gezeichnet:

1 x Polimex  
1 x W 132 - Pl 171